

Ewangelia Łukasza

Rozdział 24

24:1	G3588 τῇ tē —	G1161 δε de Zaś	G1520 μια mia pierwszego	G3588 τῶν tōn dnia	G4521 σαββατῶν sabbatōn tygodni	G3722 ορθρου orthrou wczesnym rankiem	G901 βαθεος batheos głębokim	G2064 ηλθον ēlthon przyszły
G1909 επι epi do	G3588 τῷ to —	G3418 μνήμα mñēma grobowca	G5342 φερουσαι ferousai niosąc	G3739 α ha które	G2090 ητοιμασαν hētoimasan przygotowały	G759 αρωματα arōmata wonności	G2532 καὶ kai i	G5100 τινες tines niektóre
G4862 συν syn z	G846 ανταις autais nimi	24:2 ευρον heuron Znalazły	G2147 ευρον heuron zaś	G1161 δε de —	G3588 τὸν ton —	G3037 λίθον lithon kamień	G617 αποκεκύλισμενον apokekylysmenon który jest odtoczony	G575 απο apo od
G3419 μνημειον mnēmeiou grobowca	24:3 και kai I	G2532 εισελθουσαι eiselthousai wszedłszy	G1525 εισελθουσαι eiselthousai nie	G3756 οὐχ ouch nie	G2147 ευρον heuron znalazły	G3588 τὸν to —	G4983 σωμα sōma ciała	G3588 του tou —
G2424 ιησου iēsou Jezusa	24:4 και kai I	G2532 εγενετο egeneto stał się	G1096 εν en w	G1722 τῷ tō —	G3588 τῷ tō —	G1280 διαπορεισθαι diaporeisthai być wprowadzonymi w niepokój	G846 ανταις autais one	G4012 περι peri co do
G5127 τουτου toutou tego	G2532 και kai i	G2400 ιδου idou oto	G1417 δυο dyo dwaj	G435 ανδρες andres mężowie	G2186 επεστησαν epestēsan stanęli obok	G846 ανταις autais nich	G1722 εν en w	G2067 εσθησεσιν esthēsesin szatach
G797 αστραπτουσαις astraptousais błyszczących	24:5 εμφοβων emfobōn Przestraszone	G1719 εμφοβων emfobōn zaś	G1161 δε de zaś	G1096 γενομενων genomenōn gdy stały się	G846 αντων autōn one	G2532 και kai i	G2827 κλινουσων klinousōn gdy skłaniają	G3588 το to —
G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G1519 εις eis do	G3588 τὴν tēn —	G1093 γῆν gēn ziemi	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G4314 προς pros do	G846 ανταις autas nich	G5101 τι ti dlaczego	G2212 ζητειτε zēteite szukacie
G2198 ζωντα zōnta żyjącego	G326 μετα meta z	G3588 τῶν tōn —	G3498 νεκρων nekron martwymi	G3756 οὐκ ouk Nie	G2076 εστιν estin jest	G5602 ωδε hōde tutaj	G235 αλλ all ale	G1453 ηγερθη ēgerthē został wzbudzony
G3415 μνησθητε mnēsthēte niech zostanie przypomniane wam			G5613 ως hōs jak	G2980 ελαλησεν elalēsen powiedział	G5213 νηιν hymin wam	G2089 ετι eti jeszcze	G5607 ων ōn będąc	G1722 εν en w
G1056 γαλιλαια galilaia Galilei	24:7 λεγων legōn mówiąc	G3004 οτι hoti że	G3754 δει dei trzeba	G1163 δει dei —	G3588 τὸν ton —	G5207 νιον hyion Syn	G3588 του tou —	G3860 ανθρωπου anthrōpou człowieka
G1519 εις eis w	G5495 χειρας cheiras rece	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	G268 αμαρτωλων hamartōlōn grzesznych	G2532 και kai i	G4717 σταυρωθηναι staurōthēnai zostać Ukrzyżowanym	G444 του tou i	G2532 και kai i	G5154 τριτη tritē trzeciego
G2250 ημερα hēmera dnia	G450 αναστηναι anastēnai powstać	G2532 και kai i	G3415 εμνησθησαν emnēsthēsan zostały przypomniane im		G3588 τῶν tōn —	G4487 ρηματων rēmatōn wypowiedzi	G846 αντου autou Jego	24:9

G2532	G5290	G575	G3588	G3419	G518	G5023	G3956	G3588
kai	υποστρεψασαι	απο	του	μνημειου	απηγγειλαν	ταυτα	παντα	τοις
kai	hypostrepsasai	apo	tou	mnēmeiou	apēngelilan	tauta	panta	tois
I	wróciwszy	od	—	grobowca	oznajmiły	te	wszystkie	—
G1733	G2532	G3956	G3588	G3062	λοιποις	24:10	G2258	G1161
ενδεκα	και	πασιν	τοις	loipois	24:10	ησαν	δε	η
hendeka	kai	pasin	tois	pozostałym	Były	ēsan	de	hē
jedenastu	i	wszystkim	—	—	—	zaś	—	Magdalena
G3137	G2532	G2489	G2532	G3137	G2385	G2532	G3062	G4862
μαρια	και	ιωαννα	και	μαρια	ιακωβου	και	λοιπαι	G846
maria	kai	iōanna	kai	maria	iakōbou	kai	loipai	autais
Maria	i	Joanna	i	Maria	Jakuba	i	pozostałe	nimi
G3739	G3004	G4314	G3588	G652	αποστολους	24:11	G2532	G5316
αι	ελεγον	προς	τους	apostolous	tauta	24:11	και	εφανησαν
hai	elegon	pros	tous	wysłanników	tauta	—	kai	efanēsan
które	mówili	do	—	—	te	I	zostały ukazane	—
G1799	G846	G5616	G3026	G3588	G4487	G846	G2532	G569
ενωπιον	αυτων	ωσει	ληρος	ta	ρηματα	αυτων	και	ηπιστουν
enōpion	autōn	hōsei	lēros	ta	rēmata	autōn	kai	ēpistoun
przed	nimi	jakby	niedorzecznośc	—	wypowiedzi	ich	i	nie uwierzyli
G846	24:12	G3588	G1161	G4074	G450	G5143	G1909	G3419
ανταις	o	δε	πετρος	αναστας	edramen	εδραμεν	επι	μνημειον
autais	ho	de	petros	anastas	przybiegł	epi	to	mnēmeion
im	—	zas	Piotr	wstawszy	—	do	—	grobowca
G2532	G3879	βλεπει	G991	G3588	G3608	G2749	G3441	G565
kai	παρακυψας	blepei	ta	οθονια	keimena	μονα	G2532	απηλθεν
i	parakypsas	widzi	—	plotna	które są złożone	mona	kai	apēlthen
schyliwszy się w dół	—	—	—	—	—	same	i	odszedł
G4314	G1438	G2296	G3588	G1096	γεγονος	24:13	G2532	G1417
προς	εαυτον	θαυμαζων	to	to	gegonos	24:13	και	δυο
pros	heauton	thaumazōn	temu	co stało się	—	I	kai	dyo
do	siebie	dziwiąc się	temu	co stało się	—	oto	oto	dwaj
G846	G2258	G4198	G1722	G846	G3588	G2250	G1519	G2968
αυτων	ησαν	πορευομενοι	ev	αυτη	τη	ημερα	εις	κωμην
autōn	ēsan	poreuomenoi	en	autē	tē	hēmera	eis	kōmēn
nich	byli	idący	w	tym samym	—	dniu	do	wioski
G568	24:14	G4712	G1835	G575	G2419	G3739	G3686	G1695
απεχουσαν	σταδιους	εξηκοντα	απο	τερουσαλημ	η	24:14	ονομα	εμμαους
apechousan	stadiouς	heksēkonta	apo	ierousalēm	hē	której	onoma	emmaous
która jest oddalona	stadiów	sześćdziesiąt	od	Jeruzalem	której	imię	onoma	Emaus
G2532	G846	G3656	G4314	G240	G4012	G3956	G3588	G4819
kai	αυτοι	ωμιλουν	προς	αλληλους	περι	παντων	των	συμβεβηκοτων
i	autoi	hōmiloun	pros	allēlous	peri	pantōn	tōn	symbebēkotōn
oni	rozmawiali	do	—	siebie	o	wszystkich	—	które zdarzyły się
G5130	24:15	G2532	G1096	G1722	G3588	G3656	G846	G2532
τουτων	και	εγενετο	εν	τω	ομιλειν	αυτους	24:15	και
toutōn	kai	egeneto	en	tō	homilein	autous	και	syz̄tein
tych	I	stało się	podczas	—	rozmawiać	oni	i	dociekać razem
G2532	G846	G3588	G2424	G1448	G4848	G846	G3588	G1161
kai	αυτος	o	ιησους	εγγισας	συνεπορευετο	αυτοis	24:16	οι
kai	autos	ho	iēsous	engisas	syneporeuetu	autois	24:16	δε
i	sam	—	Jezus	zblizywszy się	szedź razem z	nimi	—	zaś
G3788	G846	G2902	G3588	G3361	G1921	G846	G2036	G1161
οφθαλμοι	αυτων	εκραтоуnto	του	μη	επιγνωναι	αυтov	επεν	δε
ofthalmoi	autōn	ekratounto	tou	mē	epignōnai	auton	eipen	de
oczy	ich	były trzymane	by	nie	poznać	Go	Powiedział	zaś

G4314	G846	G5101	G3588	G3056	G3778	G3739	G474	G4314	G240
προς	αυτους	τινες	οι	λογοι	ουτοι	ους	αντιβαλλετε	προς	αληλους
pros	autous	tines	oi	logoi	houtoi	ous	antiballete	pros	allēlous
do	nich	jakie	—	słowa	te	które	wymieniacie	do	siebie
G4043	G2532	G2075	G4659	G611	G1161	G3588	G1520		
περιπατουντες	και	εστε	σκυθρωποι	αποκριθεις	δε	ο	εις		
peripatountes	kai	este	skythrōpoi	apokritheis	de	ho	heis		
idąc	i	jesteście	ponurzy	Odpowiedziawszy	zas	—	jeden		
G3739	G3686	G2810	G2036	G4314	G846	G4771	G3441	G3939	G1722
ω	ονομα	κλεοπας	ειπεν	προς	αυτον	συ	μονος	παροικεις	εν
hō	onoma	kleopas	eipen	pros	auton	sy	monos	paroikeis	en
któremu	imię	Kleofas	powiedział	do	Niego	Ty	sam	przebywasz	w
G2419	G2532	G3756	G1097	G3588	G1096	G1722	G846	G1722	G3588
ιερουσαλημ	και	ουκ	εγνως	τα	γενομενα	εν	αυτη	εν	tais
ierousalēm	kai	ouk	egnōs	ta	genomena	en	autē	en	tais
Jeruzalem	a	nie	poznałeś	—	co stało się	w	niej	w	—
G2250	G3778	G2532	G2036	G846	G4169	G3588	G1161	G2036	
ημεραις	ταυταις	24:19	και	ειπεν	αυτοις	ποια	οι	ειπον	
hēmerais	tautais	I	eipen	autois	poia	hoi	de	eipon	
dniach	tych		powiedział	im	jakie	oni	zas	powiedzieli	
G846	G3588	G4012	G2424	G3588	G3480	G3739	G1096	G435	G4396
αντω	τα	περι	ιησου	του	ναζωραιου	ος	εγενετο	ανηρ	προφητης
autō	ta	peri	iēsou	tou	nazōraiou	hos	egeneto	anēr	profētēs
Mu	—	co do	Jezusa	—	Nazarejczyka	który	stał się	mąż	prorok
G1415	G1722	G2041	G2532	G3056	G1726	G3588	G2316	G2532	G3588
δυνατος	ev	εργο	και	λογω	εναντιον	του	θεου	και	παντος
dynatos	en	ergō	kai	logō	enantion	tou	theou	kai	pantos
mocny	w	czynie	i	słowie	przed	—	Bogiem	i	całym
G2992	G3704	G5037	G3860	G846	G3588	G749	G2532	G3588	
λαου	24:20	οπως	τε	παρεδωκαν	αυτον	οι	και	οι	
laou		hopōs	te	paredōkan	auton	hoi	kai	hoi	
ludem		jak	zarówno	wydali	Go	—	arcykapłani	i	—
G758	G2257	G1519	G2917	G2288	G2532	G4717	G846	G2249	
αρχοντες	ημων	εις	κριμα	θανατου	και	εσταυρωσαν	αυτον	ημεις	
archontes	hēmōn	eis	krima	thanatou	kai	estaurōsan	auton	hēmeis	
przywódcy	nasi	na	wyrok	śmierci	i	ukrzyżowali	Go	My	
G1161	G1679		G3754	G846	G2076	G3588	G3084	G3588	G2474
δε	ηλπιζομεν		οτι	αυτος	εστιν	ο	μελλων	tov	ισραηł
de	ēlpizomen		hoti	autos	estin	ho	mellōn	ton	israēl
zaś	mieliśmy nadzieję	że	On	jest	—	majacy	lytrousthai	—	Izraela
G235	G1065	G4862	G3956	G5125	G5154	G3778	G2250	G71	G4594
αλλα	γε	συν	πασιν	τουτοις	τριτην	ταυτην	ημεραν	αγει	σημερον
alla	ge	syn	pasin	toutois	tritēn	tautēn	hēmeran	agei	sēmeron
ale	rzeczywiście	z	wszystkimi	tymi	trzeci	ten	dzień	prowadzi	dzisiaj
G575	G3739	G5023	G1096	G235	G2532	G1135	G5100	G1537	G2257
αφ	ou	ταυτα	εγενετο	24:22	αλλα	και	γυναικες	εξ	ημων
af	hou	tauta	egeneto	Ale	kai	gynaikeis	tines	eks	hēmōn
od	kiedy	te	stało się	—	i	kobiety	pewne	z	naszych
G1839	G2248	G1096	G3721	G1909	G3588	G3419	G2257		
εξεστησαν	ημας	γενομεναι	ορθριαι	επι	το	μνημειον			
eksestēsan	hēmas	genomenai	orthriai	epi	to	mnēmeion			
zdumiały	nas	które stały się	wczesnie rano	przy	—	grobowcu			
G3361	G2147	G3588	G4983	G846	G2064	G3004	G2532	G3701	G32
μη	ενρουσαι	to	σωμα	αυτου	ηλθов	λεγουσαι	και	οπτασιαν	αγγελων
mē	heurousai	to	sōma	autou	ēlthon	legousai	kai	optasian	angelōn
nie	znalazlszy	—	ciała	Jego	przyszły	mówiąc	i	widzenie	zwiastunów

G3708	G3739	G3004	G846	G2198		G2532	G565	G5100	G3588	G4862
εωρακεναι	οι	λεγουσιν	αυτον	ζην	24:24	και	απηλθον	τινες	των	συν
heōrakenai	hoi	legousin	auton	zēn		kai	apēlthon	tines	tōn	syn
widzieć	którzy	mówią	On	żyć		I	odeszli	pewni	—	z
G2254	G1909	G3588	G3419	G2532	G2147	G3779	G2531	G2532	G3588	G1135
ημιν	επι	το	μνημειον	και	ευρον	ουτως	καθως	και	αι	γυναικες
hēmin	epi	to	mnēmeion	kai	heuron	houtōs	kathōs	kai	hai	gynaiakes
naszych	do	—	grobowca	i	znaleźli	tak	jak	i	—	kobiety
G2036	G846	G1161	G3756	G1492		G2532	G846	G2036	G4314	
ειπον	αυτον	δε	ουκ	ειδον	24:25	και	αυτος	ειπεν	προς	
eipon	auton	de	ouk	eidon		kai	autos	eipen	pros	
powiedziały	Jego	zasł	nie	zobaczyli		I	On	powiedział	do	
G846	G5599	G453	G2532	G1021	G3588	G2588	G3588	G4100	G1909	
αυτους	ω	ανοητοι	και	βραδεις	τη	καρδια	tou	πιστευειν	επι	
autous	ō	anoētoi	kai	bradeis	tē	kardia	tou	pistuein	epi	
nich	o	nierozumni	i	powolni	—	sercem	by	wierzyć	we	
G3956	G3739	G2980	G3588	G4396		G3780	G5023	G1163		
πασιν	οις	ελαλησαν	οι	προφηται	24:26	ουχι	ταυτα	εδει		
pasin	hois	elalēsan	hoi	profētai		ouchi	tauta	ediei		
wszystkie	które	powiedzieli	—	prorocy		Czyż nie	te	trzeba było		
G3958	G3588	G5547	G2532	G1525	G1519	G3588	G1391	G846		
παθειν	τον	χριστον	και	εισελθειν	εις	την	δοξαν	αυτou	24:27	
pathein	ton	christon	kai	eiselthein	eis	tēn	doksan	autou		
wycierpieć	—	Pomazaniec	i	wejść	do	—	chwały	Jego		
G2532	G756	G575	G3475	G2532	G575	G3956	G3588	G4396		
και	αρξαμενος	απο	μωσεως	και	απο	παντων	τον	προφητow		
kai	arksamenos	apo	mōseōs	kai	apo	pantōn	tōn	profētōn		
I	zacząwszy	od	Mojżesz	i	od	wszystkich	—	proroków		
G1329	G846	G1722	G3956	G3588	G1124	G3588	G4012	G1438		
διηρμηνευεν	αυτοις	ev	πασαις	ταις	γραφαις	τα	περι	εαντou		
diērmēneuen	autois	en	pasais	tais	grafais	ta	peri	heautou		
wytłumaczył	im	we	wszystkich	—	Pismach	—	o	sobie samym		
24:28	G2532	G1448	G1519	G3588	G2968	G3757	G4198	G2532	G846	
	και	ηγηισαν	εις	την	κωμην	ου	επορευοντο	και	αυτος	
	kai	ēngisan	eis	tēn	kōmēn	hou	eporeuento	kai	autos	
	I	zbliżyli się	do	—	wioski	gdzie	szli	i	On	
G4364	G4208	G4198	24:29	G2532	G3849	G846	G3004	G3306		
προσεποιειτο	πορρωτερω	πορευεσθαι		και	παρεβιασαντο	αυτον	λεγοντες	μεινον		
prosopoiito	porrōterō	poreuesthai		kai	parebiasanto	auton	legentes	meinon		
wskazywał	dalej	iśc		I	przymusili	Go	mówiąc	zostań		
G3326	G2257	G3754	G4314	G2073	G2076	G2532	G2827	G3588	G2250	
μεθ	ημων	οτι	προς	εσπεραν	εστιν	και	κεκλικεν	η	ημερα	
meth	hēmōn	hoti	pros	hesperan	estin	kai	keklichen	hē	hēmera	
z	nami	gdyż	ku	wieczorowi	jest	i	nachylał się	—	dzień	
G2532	G1525	G3588	G3306	G4862	G846	G2532	G1096	G1722	G3588	
και	εισηλθεν	του	μειναι	συν	αυτοις	και	εγενετο	εν		
kai	eiselthen	tou	meinai	syn	autois	kai	egeneto	en		
i	wszedł	by	pozostać	z	nimi	nimi	I	stało się	w	
G2625		G846	G3326	G846	G2983	G3588	G740	G2127	G2532	
κατακλιθηναι	αυτον	μετ	αυτων	λαβων	τον	αρτον	ευλογησεν	και		
katakliklēnai	auton	met	autōn	labōn	ton	arton	eulogēsen	kai		
zostać położonym	On	z	nimi	wziawszy	—	chleb	poblogosławil	i		
G2806	G1929	G846	G1161	G1272		G3588	G3788			
κλασας	επεδιδου	αυτοις	δε	διηνοιχθησαν		οι	οφθαλμoi			
klasas	epedidou	autois	de	diēnoichthēsan		hoi				
połamawszy	podawał	im	Ich	zaś	zostały otworzone	—	oczy			

G2532	G1921	G846	G2532	G846	G855		G1096	G575	G846	24:32	G2532
kai	επεγνωσαν	αυτον	kai	αυτος	αφαντος		εγνετο	απ	αυτων		kai
kai	epegnōsan	auton	kai	autos	afantos		egeneto	ap	autōn		kai
i	poznali	Go	i	On	niewidzialny		stał się	od	nich		i
G2036	G4314	G240		G3780	G3588	G2588	G2257	G2545		G2258	
ειπον	προς	αλληλους		ουχι	η	καρδια	ημων	καιομενη		ην	
eipon	pros	allēlous		ouchi	hē	kardia	hēmōn	kaiomenē		ēn	
powiedzieli	do	siebie		czyż nie	—	serce	nasze	które jest zapalone		było	
G1722	G2254	G5613	G2980	G2254	G1722	G3588	G3598	G2532	G5613	G1272	
en	ημιν	ως	ελαλει	ημιν	en	τη	οδω	και	ως	διηνοιγεν	
w	hēmin	hōs	elalei	hēmin	tē	hodō	kai	hōs	hōs	diēnoigen	
nas	jak	mówili	nam	w	—	drodze	i	jak		otwierał	
G2254	G3588	G1124	24:33	G2532	G450	G846	G3588	G5610	G5290		
ημιν	τας	γραφας		kai	ανασταντες	αυτη	τη	ωρα	υπεστρεψαν		
hēmin	tas	grafas		kai	anastantes	autē	tē	hōra	hypestropsan		
nam	—	Pisma	I	wstawszy	tej samej	—	godziny		wrócili		
G1519	G2419	G2532	G2147	G4867			G3588	G1733	G2532	G3588	
εις	ιερουσαλημ	kai	ενρον	συνηθροισμενους			τους	ενδεκα	και	τους	
eis	ierousalēm	kai	heuron	synēthroismenos			tous	hendeka	kai	tous	
do	Jeruzalem	i	znaleźli	którzy są zgromadzeni			—	jedenastu	i	tych	
G4862	G846	G3004	24:34	G3754	G1453		G3588	G2962	G3689	G2532	
συν	αυτοις		λεγοντας	οτι	ηγερθη		ο	κυριος	οντως	και	
syn	autois		legontas	hoti	ēgerthē		ho	kyrios	ontōs	kai	
z	nimi		mówiących	że	został wzbudzony		—	Pan	istotnie	i	
G3700	G4613	G613	24:35	G2532	G846	G1834	G3588	G1722	G3588	G3598	
ωφθη	σιμωνι	simōni		kai	αυτοι	εξηγουντο	τα	εν	τη	οδω	
ōfthē	simōni			kai	autoi	eksēgounto	ta	en	tē	hodō	
został ukazany	Szymonowi		I	oni	wyjaśnili	—	w		—	drodze	
G2532	G5613	G1097		G846	G1722	G3588	G2800	G3588	G740	24:36	
kai	ως	εγνωσθη		αυτοις	εν	τη	κλασει	του	αρτου		
kai	hōs	egnōsthē		autois	en	tē	klasei	tou	artou		
i	jak	został poznany	im	w	—	łamaniu	—		chleba		
G5023	G1161	G846	G2980	G846	G3588	G2424	G2476	G1722	G3319	G846	
ταυτα	δε	αυτων	λαλουντων	αυτος	ο	ησους	εστη	εν	μεσω	αυτων	
tauta	de	autōn	lalountōn	autos	ho	iēsous	hestē	en	mesō	autōn	
Te	zaś	oni	gdy mówią	sam	—	Jezus	stanął	w	środku	nich	
G2532	G3004	G846	G1515	G5213	24:37	G4422		G1161	G2532		
kai	λεγει	αυτοις	ειρηνη	υμιν		πτοηθεντες		δε	και		
kai	legei	autois	eirēnē	hymin		ptoēthentes		de	kai		
i	mówi	im	pokój	wam	Zostawszy przerażonymi		zaś	i			
G1719		G1096		G1380	G4151	G2334	24:38	G2532	G2036		
εμφοβοι		γενομενοι		εδοκoun	πνευμα	θεωρειν		και	ειπεν		
emfoboi		genomenoi		uważali	pneuma	theōrein		kai			
przestraszonymi		którzy stali się		że ducha	widzieć		I		powiedział		
G846	G5101	G5015		G2075	G2532	G1223	G5101	G1261			
αυτοις	τι	τεταραγμενοι		εστε	και	δια	τι	διαλογισмои			
autois	ti	tetaragmenoi		este	kai	dia	ti	dialogismoi			
im	dlaczego	którzy są poruszeni		jesteście	i	dla	czego	rozważania			
G305	G1722	G3588	G2588	G5216	24:39	G1492	G3588	G5495	G3450		
αναβαινουσιν	εν	ταις	καρδιαις	υμων		ιδετε	τας	χειρας	μου		
anabainousin	en	tais	kardiais	hymōn		idete	tas	cheiras	mou		
wstępując	w	—	sercach	waszych	Zobaczcie		—	ręce	moje		
G2532	G3588	G4228	G3450	G3754	G846	G1473	G1510	G5584	G3165	G2532	
kai	τους	ποδας	μου	οτι	αυτος	εγω	ειμι	ψηλαφησατε	με	και	
kai	tous	podas	mou	hoti	autos	egō	eimi	psēlafēsate	me	kai	
i	—	stopy	moje	że	sam	Ja	jestem	dotknijcie	Mnie	i	

G1492 ιδετε idete	G3754 οτι hoti	G4151 πνευμα pneuma	G4561 σαρκα sarka	G2532 και kai	G3747 οστεα osteal	G3756 ουκ ouk	G2192 εχει echei	G2531 καθως kathōs	G1691 εμε eme	G2334 θεωρεите theōreite
zobaczcie	że	duch	ciała	i	kości	nie	ma	tak jak	Mnie	widzieć
G2192 εχοντα echonta	24:40	G2532 και kai	G5124 τουτο touto	G2036 ειπων eipōn		G1925 επεδειξεν epedeiksen	G846 αυτοις autois	G3588 τας tas	G5495 χειρας cheiras	G2532 και kai
mającego		I	to	powiedziawszy	pokazał	im	—	ręce	i	
G3588 τους tous	G4228 ποδας pudas	24:41	G2089 ετι eti	G1161 δε de	G569 απιστουντων apistountōn	G846 αυτων autōn	G575 απο apo	G3588 της tēs	G5479 χαρας charas	G2532 και kai
—	stopy	Jeszcze	zaś	gdy nie wierzyli	oni	z	—	radość		
G2532 και kai	G2296 θαυμαζοντων thaumazontōn	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτοις autois	G2192 εχετε echete	G5100 τι ti	G1034 βρωσιμον brōsimon	G1759 ενθαδε enthade	24:42	G3588 οι hoi	Oni
i	gdy dziwili się	powiedział	im	macie	coś	jadalnego	tutaj			
G1161 δε de	G1929 επεδωκαν epedōkan	G846 αυτω autō	G2486 ιχθυος ichthys	G3702 οπτου optou	G3313 μερος meros	G2532 και kai	G575 απο apo	G3193 μελισσιου melissiou	G2781 κηριου kēriou	plaster miodu
zaś	podali	Mu	ryby	pieczonej	część	i	z	pszczelni		
24:43	G2532 και kai	G2983 λαβων labōn	G1799 ενωπιον enōpion	G846 αυτων autōn	G5315 εφαγεν efagen	24:44	G2036 ειπεν eipen	G1161 δε de	G846 αυτοις autois	G3778 ουτοι houtoi
	I	wziąwszy	przed	nich	zjadł	Powiedział	zas	im	te	
G3588 οι hoi	G3056 λογοι logoi	G3739 ους hous	G2980 ελαλησα elalēsa	G4314 προς pros	G5209 υμας hymas	G2089 ετι eti	G5607 ων ōn	G4862 συν syn	G5213 υμιν hymin	G3754 οτι hoti
—	słowa	które	powiedziałem	do	was	jeszcze	będąc	z	wami	że
G1163 δει dei	G4137 πληρωθηναι plérōthēnai	G3956 παντα panta	G3588 τα ta	G1125 γεγραμμενα gegrammena	G1722 εν en	G1722 τω tō	G3588 —	G3551 νομω nomō	Prawie	
trzeba	zostać wypełnione	wszystkie	—	które są napisane	w	—				
G3475 μωσεως mōseōs	G2532 και kai	G4396 προφηταις profētais	G2532 και kai	G5568 ψαλμοις psalmois	G4012 περι peri	G1700 εμου emou	24:45	G5119 τοτε tote	G1272 διηνοιξεν diēnoiken	
Mojżesz	i	prorokach	i	psalmach	o	Mnie		Wtedy	otworzył	
G846 αυτων autōn	G3588 τον ton	G3563 νουν noun	G3588 του tou	G4920 συνιεναι synienai	G3588 τας tas	G1124 γραφας grafas	24:46	G2532 και kai	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτοις autois
ich	—	umysł	by	rozumieć	—	Pisma	I	powiedział	im	
G3754 οτι hoti	G3779 ουτως houtōs	G1125 γεγραπται gegraptai	G2532 και kai	G3779 ουτως houtōs	G1163 εδει edei	G3958 παθειν pathein	G3588 τον ton	G5547 χριστον christon		Pomazaniecowi
że	tak	jest napisane	i	tak	trzeba było	wycierpieć	—			
G2532 και kai	G450 αναστηναι anastēnai	G1537 εκ ek	G3498 νεκρων nekron	G3588 τη tē	G5154 τριτη tritē	G2250 ημερα hēmera	24:47	G2532 και kai		
i	powstać	z	martwych	—	trzeciego	dnia	I			
G2784 κηρυχθηναι kērychthēnai		G1909 επι epi	G3588 τω tō	G3686 ονοματι onomati	G846 αυτου autou	G3341 μετανοιαν metanoian	G2532 και kai	G859 αφεσιν afesin	G266 αμαρτιων hamartiōn	
zostać ogłoszone	w	—	imię	Jego	nawrócenie	i		uwolnienie	grzechów	
G1519 εις eis	G3956 παντα panta	G3588 τα ta	G1484 εθνη ethnē	G756 αρξαμενον arksamenon	G575 απο apo	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm	24:48	G5210 υμεις hymeis	G1161 δε de	
dla	wszystkich	—	narodów	począwszy	od	Jeruzalem		Wy	zas	

G2075 εστε este jesteście	G3144 μαρτυρες martyres świadkowie	G5130 τουτων toutōn tych	24:49	G2532 και I	G2400 ιδου idou oto	G1473 εγω egō Ja	G649 αποστελλω apostellō wysyłam	G3588 την tēn	G1860 επαγγελιαν epangelian obietnicę
G3588 του tou —	G3962 πατρος patros Ojca	G3450 μου mou mojego	G1909 εφ ef do	G5209 υμας hymas was	G5210 υμεις hymeis wy	G1161 δε de zaś	G2523 καθισατε kathisate siedźcie	G1722 εν en w	G3588 τη tē —
G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G2193 εως heōs aż	G3739 ου hou kiedy	G1746 ενδυσησθε endysēsthe przyobleklibyście się	G1411 δυναμιν dynamin w moc	G1537 εξ eks z	G5311 υψους hypous wysokości	24:50		
G1806 εξηγαγεν eksēgagen Wyprowadził	G1161 δε de zaś	G846 αυτους autous ich	G1854 εξω eksō na zewnątrz	G2193 εως heōs aż	G1519 εις eis do	G963 βηθανιαν bēthanian Betanii	G2532 και kai i	G1869 επαρας eparas podniósłszy	
G3588 τας tas —	G5495 χειρας cheiras reče	G846 αυτου autou Jego	G2127 ευλογησεν eulogēsen pobłogosławili	G846 αυτους autous ich	24:51	G2532 και kai I	G1096 εγενετο egeneto stało się	G1722 εν en w	G3588 τω tō —
G2127 ευλογειν eulogein błogosławić	G846 αυτον auton On	G846 αυτους autous ich	G1339 διεστη diestē rozstał się	G575 απ ap z	G846 αυτων autōn nimi	G2532 και kai i	G399 ανεφερετο anefereto został podniesiony	G1519 εις eis do	
G3588 τον ton —	G3772 ουραнов ouranon nieba	24:52	G2532 και kai I	G846 αυτοι autoi oni	G4352 προσκυνησαντες proskynēsantes oddawszy cześć	G846 αυτον auton Mu	G5290 υπεστρεψαν hypestrepsean wróciли	G1519 εις eis do	
G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G3326 μετα meta z	G5479 χαρας charas radością	G3173 μεγαλης megalēs wielką	24:53	G2532 και kai I	G2258 ησαν ēsan byli	G1275 διαπαντος diapantos przez cały	G1722 εν en w	G3588 τω tō —
G2411 ιερω hierō świątyni	G134 αινουντες ainountes chwaląc	G2532 και kai i	G2127 ευλογουντες eulogountes błogosławiać	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G281 αμην amēn amen			

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu